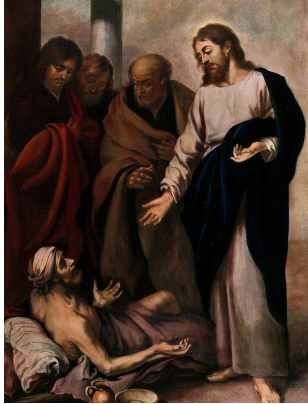


# Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: [www.pbvmnh.org](http://www.pbvmnh.org) / [PBVM.Manchester.NH@gmail.com](mailto:PBVM.Manchester.NH@gmail.com)

Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 [vipapka@yahoo.com](mailto:vipapka@yahoo.com)

Deacon Jon Messer (603) 233-9948 [NHbagpiper@gmail.com](mailto:NHbagpiper@gmail.com)

Cantors: Christina Vogel and John Housty

Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 [pjyoungnh@gmail.com](mailto:pjyoungnh@gmail.com)

Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309 [Olehgp@gmail.com](mailto:Olehgp@gmail.com)

Mr. Taras Zubrytskyy (603) 757-3426 [Taraszub0@gmail.com](mailto:Taraszub0@gmail.com)

Facebook: [AnyaVogelPBVM@Comcast.net](mailto:AnyaVogelPBVM@Comcast.net)

Religious Education for Children: Christina Vogel [mrsvogelchristina@gmail.com](mailto:mrsvogelchristina@gmail.com)

**April 26, 2026**

**Divine Liturgy, Intentions and Various Services for April & May**

Sat 4/25 (9am) Divine Liturgy for Josephine Housty by JH  
(6pm) Vespers Services

Sun 4/26 (10am) Divine Liturgy

Sat 5/02 (9am) Divine Liturgy for Private Intention  
(6pm) Vespers

Sun 5/03 (10am) Divine Liturgy

Sat 5/09 (6pm) Vespers

Sun 5/10 (10am) Divine Liturgy

Thurs 5/14 (7pm) Divine Liturgy - Holy Day of Obligation  
Ascension

Sat 5/16 (6pm) Vespers

Sun 5/17 (10am) Divine Liturgy

Sat 5/23 (6pm) Vespers

Sun 5/24 (10am) Divine Liturgy

Sat 5/30 (6pm) Vespers

Sun 5/31 (10am) Divine Liturgy

## Celebration of the Holy Mysteries:

**RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS:** ½ HR before Divine Liturgy

**BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION:** Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)

**SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:** Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM (June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM

**SATURDAY SERVICES:** Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

**Суботні Богослужіння:** Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участі. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літніх місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовлення.

**Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners**

**Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян**

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislawa Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Josephine Housty, Ian Brown, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katie Mattay, Jennifer McMillan, Richard Merlini, Lauren Morales, Tanya and Ronald Morales, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, John Terninko, Greg and Mary, Deacon Jon Messer. Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

## Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called “the best-kept secret in America.” Whether you’re from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It’s our main worship service—literally, “the work of the people” where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they’re sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It’s an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.



**Mid-Pentecost** celebrates the midpoint between the feasts of Pascha and Pentecost. Specifically, it falls on the 25th day of Pascha, this year May 14. The theme of the feast is Christ as Teacher, based upon the words of the Gospel of the day (John 7:14-30): “Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught... Jesus answered them and said, My doctrine is not mine, but his that sent me. If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.” In the middle of the feast, quench the thirst of my soul with streams of devotion. For you, O Savior, have exclaimed to all: Let anyone who thirsts come to me and drink. O Christ our God, Fountain of Life, Glory to You! (Troparion of Mid Pentecost).

## SUNDAY OF THE PARALYTIC (Fourth Paschal Sunday)

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.  
Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.  
Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

**Troparion (3):** Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**Kontakion (3):** With Your divine protection, O Lord, as You once raised the paralytic, now lift up my soul paralyzed with all kinds of sin and evil deeds of wickedness, so that, as saved, I may cry out to You: Glory be to Your might, O merciful Christ! Now and for ever and ever: Amen.

**Kontakion (8):** Although You descended into the grave, O Immortal One, You destroyed the power of Death. You arose again as a victor, O Christ God. You announced to the women bearing ointment: Rejoice! You gave peace to Your apostles and resurrection to the fallen.

**Prokimenon (1):** May Your kindness, O Lord, be upon us who have put our hope in You.

**Verse:** Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting.

**Prokimenon (1):** May Your kindness, O Lord, be upon us who have put our hope in You.

### Epistle:

#### Reading of the Acts of the Holy Apostles. (Acts 9:32-42)

In those days, as Peter was passing through every region, he went down to the holy ones living in Lydda. There he found a man named Aeneas, who had been confined to bed for eight years, for he was paralyzed. Peter said to him, “Aeneas, Jesus Christ heals you. Get up and make your bed.” He got up at once. And all the inhabitants of Lydda and Sharon saw him, and they turned to the Lord. Now in Joppa there was a disciple named Tabitha (which translated means Dorcas). She was completely occupied with good deeds and almsgiving. Now during those days she fell sick and died, so after washing her, they laid [her] out in a room upstairs. Since Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him with the request, “Please come to us without delay.” So Peter got up and went with them. When he arrived, they took him to the room upstairs where all the widows came to him weeping and showing him the tunics and cloaks that Dorcas had made while she was with

them. Peter sent them all out and knelt down and prayed. Then he turned to her body and said, “Tabitha, rise up.” She opened her eyes, saw Peter, and sat up. He gave her his hand and raised her up, and when he had called the holy ones and the widows, he presented her alive. This became known all over Joppa, and many came to believe in the Lord.

### **Alleluia Verses:**

**Verse:** I will sing forever of Your love, O Lord; through all ages my mouth will proclaim Your truth. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Verse:** Of this I am sure, that Your love lasts forever, that Your truth is as firmly established as the heavens. Alleluia (x3)

### **Gospel: (Jn 5:1-15)**

At that time, Jesus went up to Jerusalem. Now there is in Jerusalem at the Sheep [Gate] a pool called in Hebrew Bethesda, with five porticoes. In these lay a large number of ill, blind, lame, and crippled. One man was there who had been ill for thirty-eight years. When Jesus saw him lying there and knew that he had been ill for a long time, he said to him, “Do you want to be well?” The sick man answered him, “Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up; while I am on my way, someone else gets down there before me.” Jesus said to him, “Rise, take up your mat, and walk.” Immediately the man became well, took up his mat, and walked. Now that day was a sabbath. So the Jews said to the man who was cured, “It is the sabbath, and it is not lawful for you to carry your mat.” He answered them, “The man who made me well told me, ‘Take up your mat and walk.’ They asked him, ‘Who is the man who told you, ‘Take it up and walk?’” The man who was healed did not know who it was, for Jesus had slipped away, since there was a crowd there. After this Jesus found him in the temple area and said to him, “Look you are well; do not sin anymore, so that nothing worse may happen to you.” The man went and told the Jews that Jesus was the one who had made him well.

### **Deacon Jon’s Sermon**

On this holy Sunday of the Paralytic, the Church places before us the moving account of the man who lay beside the Pool of Bethesda for thirty-eight years, unable to walk, unable to heal himself, and unable to find anyone to help him. This is not merely a story of physical suffering, it is a revelation of our own spiritual condition and of Christ’s saving power. The paralytic represents each one of us in our spiritual paralysis. We know what is good, yet we do not do it. Sin has a way to tell us that what is wrong will feel right in the moment, even when we know better. We desire change, yet we remain stuck in habits, fears, and the sins that bind us. This is the paralysis of our fallen human condition, an incapacity to rise on our own. Even the detail of the thirty-eight years is not without meaning: it can be seen as a sign of humanity’s long longing for salvation under the Old Law, a longing that could not, by itself, bring true healing or restoration. The man lay by the pool, waiting for the waters to be stirred, hoping to be the first to enter and be healed. Yet the pool could only heal one person at a time, and only occasionally. In this, we see an image of the Old Covenant real, but incomplete; offering hope, but not fullness. The man’s tragic words, “I have no one to put me into the pool,” For it is only Christ who can truly heal, the things of this world, our fellow man, all are a far cry from being healed by Christ alone. For humanity is lost and paralyzed when they forgo Christ. We only need to look at our fellow man, at society, and see how the world is so lost, so empty, so hungry, when Christ isn’t present. But then the Lord comes to him, not to help him into the water, but to reveal that He Himself is greater than the pool. Christ is the source of healing, not limited, not occasional, not partial. What the pool could not accomplish, Christ fulfills completely. Where the pool healed one, Christ offers healing to all. In Him, we are given the fullness of life through the grace of Baptism and the holy mysteries of the Church. And so Christ asks him a question that resounds through the ages: “Do you want to be healed?” He does not ask because He lacks knowledge, but because He seeks to awaken the man’s will. After so many years, it is possible to grow comfortable even in suffering, to accept paralysis as normal. In the same way, we can become accustomed to our sins, our excuses, our spiritual weakness. This question confronts us: do we truly desire change, or have we made peace with our condition? Here the wisdom of the Desert Fathers speaks directly to us. As Abba Moses said, “Sit in your cell, and your cell will teach you everything.” In other words, if we are honest and attentive to our inner life, we will come face to face with our own paralysis, but also with our deep need for God. The stillness reveals both our weakness and the path to healing. The Lord’s question calls us out of complacency. It challenges us to stop identifying ourselves with our brokenness, to stop saying, “This is just who I am”, and instead to open our hearts to transformation. Then comes the command: “Rise, take up your bed, and walk.” The man is not only healed, he is called to act. He must rise, though he has not stood in decades. He must take up the very bed that once held him captive. This reveals the power of personal faith and cooperation with God’s grace. Christ heals, but the man must respond. So it is with us. We are called to rise above the habits that paralyze us, to take up our “beds”. Our beds can be anything that keeps us separated from Christ, our past, our passions, our burdens, even the consequences of our sins, and carry them with repentance and faith. What once enslaved us can, by God’s grace, become a witness to our healing. What once had us paralyzed, now, through Christ, grants us freedom. We must also notice that this miracle takes place on the Sabbath, and that it provokes criticism from those who cling to a rigid understanding of the law. But Christ shows us something greater: compassion surpasses legalism. Christ isn’t throwing away rules, what He is saying is that the law was given for life, not for oppression. In healing the man on the Sabbath, the Lord reveals that mercy, restoration, and love are the true fulfillment of the law. Later, Christ finds the man in the temple and says, “Sin no more, lest something worse come upon you.” This reminds us that healing is not the end—it is the beginning of a new life. We are restored so that we may live differently, so that we may walk in holiness and communion with God. Beloved, as we continue in this joyful Easter season, we proclaim that Christ is risen, and in His Resurrection, our paralysis is overcome. No sin is too great, no habit too strong, no life too broken for Him to restore. My dear Brothers and sisters, today, Christ stands before each of us and asks: “Do you want to be healed?” We shouldn’t answer only with words, but with a loud, active response. Asking Christ to help us rise from our spiritual paralysis. Taking up our beds, walking in the new life given to us by Christ.

**It is truly right... (Or the Hirmos of the Feast):** The angel exclaimed to her, full of grace: Rejoice, O pure virgin, again I say: Rejoice! Your Son is risen from the grave on the third day and has raised the dead. Let all nations rejoice. Shine in splendor, O new Jerusalem! For the glory of the Lord is risen upon you. Sing with joy and rejoice, O Zion sing. And you, pure Mother of God, rejoice in the resurrection of your Son.

**Communion Verse:** Receive the Body of Christ! Drink the Source of immortality.  
Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

**Blessed is He Who Comes:**

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.  
We have seen the true light:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.  
May our mouths be filled:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Blessed be the name of the Lord:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life.

Glory and Now:

Christ is risen from the dead! By death He conquered Death, and to those in the graves He granted life. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Give the blessing.



## НЕДІЛЯ РОЗСЛАБЛЕНОГО

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

**Тропар (3):** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

**Кондак (3):** Підведи Господи, божественним Своїм змилюванням, душу мою, тяжко розслаблену всякими гріхами й негідними вчинками, як і розслабленого підвів Ти колись, щоб вона, спасенна, взивала до Тебе: Милосердний Христе, слава владі Твоїй! І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

**Кондак (8):** Хоч і до гробу зійшов Ти, Безсмертний, то адову зруйнував Ти силу і воскрес, як переможець, Христе Боже, жінкам мироносицям звістивши: Радуйтеся! І мир дарував Ти Своїм апостолам, упалим же подав Воскресіння.

**Прокімен (1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

**Стих:** Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

**Прокімен (1):** Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

### Апостол:

#### Діянь святих апостолів читання. (Ді 9:32-43)

Тими днями, сталося, що Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: "Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжку!" І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і повернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з проською до нього: "Не отягайся прийти аж до нас!" Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, будучи з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: "Тавито, встань!" І та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

**Устав тоді первосвященик і всі ті, що були з ним,** - то була секта садукеев, - і, повні заздрощів, наклали руки на апостолів і кинули їх до громадської в'язниці. Але вночі ангел Господень відчинив двері в'язниці й, вивівши їх, мовив: "Ідьте і, ставши у храмі, говорите до народу всі слова життя цього."

**Алилуя:**

**Стих:** Ти, Господи, був доброзичливий до Твого краю і долю Якова Ти обернув на добре. Алилуя, алилуя, алилуя.

**Стих:** Милосердя і вірність зустрінулися разом, справедливість і мир поцілувались. Алилуя, алилуя, алилуя.

## Євангеліє: (Ів 5:1-15)

Того часу, було свято юдейське, тож Ісус прибув до Єрусалиму. А є в Єрусалимі при Овечих воротах купелеве місце, по-єврейському воно зветься Витесда, що має п'ять критих переходів. Лежала в них сила недужих, сліпих, кривих, усохлих, які чекали, коли то зрушиться вода: ангел бо Господній сховався від часу в купелеве місце та й заколював воду, і хто, отже, перший поринав по тому, як вода заколювалася, то одужував - хоч яка б там була його хвороба. Один чоловік там був, що нездужав тридцять і вісім років. Побачив Ісус, що він лежить, а довідавшись, що було воно вже дуже довго, каже до нього: "Бажаєш одужати?" "Не маю нікого, пане, - одрікає йому недужий, - хто б мене, коли ото вода зрушиться, та й пустив у купіль: бо ось тільки я прийду, а вже інший передо мною поринає." Мовить Ісус до нього: "Устань, візьми ложе твоє і ходи!" Відразу ж і одужав той чоловік, і взяв ложе своє і почав ходити. Був же той день - субота. Юдеї і кажуть до одужалого: "Субота адже ж! Не личить тобі ложе носити!" А той їм у відповідь: "Візьми ложе твоє і ходи, - сказав мені, хто мене оздоровив." Спитали його: "Хто він - той, що сказав тобі: Візьми і ходи?" Та одужалий не знав, хто він, бо Ісус зник у натовпі, що юрмився на тому місці. Щойно потім знайшов його Ісус у храмі і мовив до нього: "Оце ти видужав, - тож не гріши більше, щоб щось гірше тобі не сталось." Чоловік пішов і оповів юдеям, мовляв, той, хто його оздоровив, - Ісус.

### Проповідь о. Ігоря

Вербна неділя Слава Ісусу Христу! Христос воскрес! Дорогі в Христі браття і сестри! Нинішнє Євангеліє розповідає нам про чудесне оздоровлення Спасителем чоловіка, хворого, розслабленого - спаралізованого 38 років, який майже половину свого життя був в неволі недуги. Читання Святої Євангелії, записаної Св. євангелістом Іваном, про оздоровлення розслабленого - і мимоволі насувається думка, що цілий світ в нинішніх часах, занурений у ненависть, зверхність недовіри, егоїзму, пандемії, війни й міжусобиці, є подібний до євангельського розслабленого - паралітика, що довгі роки лежав недужий і не мав нікого, хто вкинув би його у чудодійну воду для оздоровлення. Ісус Христос від самого початку свого діла Спасіння подбав про чудодійну купіль для хворих тілесно й духовно людей. Це є Його Церква із "живою й цілющою водою", як записано в Святій Євангелії. Та, на превеликий жаль, люди сліпі - й не бачать чудодійної купелі, бо їх засліпила злоба, ненависть і жадоба пімсти! Постає питання: чи можливе оздоровлення душі, коли бракує найважливішої передумови духовного здоров'я - любови, яку проповідував сам Син Божий - Ісус Христос, який являється наріжним каменем будови Церкви, бо Він поклав в основу Церкви любов і заповів, що, хто цієї любови не має, той не може бути Його щирим учнем чи послідовником і добрим членом Церкви Христової. А, власне, любови між людьми бракує, і в цьому полягає найбільше нещастя цілого людства. Бракує любови в родині... Брат з братом у сварні й незгоді, не раз і в судовім процесі. Дочка зневажає стареньких батьків, навіть не раз накладає на них кайнову руку... Бракує любови в громадах! Брат брата ненавидить і намагається знищити, замість того щоб допомогти йому. Бракує цієї, так бажаної любови, і поміж державами. Одна одну стараються догнати або й перегнати в озброєнні: винаходять різні отруйні гази, атомні бомби й інші знаряддя для знищення сусідньої країни; ця загибель простягається не тільки на військову силу, але й на цивільний нарід-безборонних жінок і маленьких дітей. Це нам засвідчують останні війни, які недавно відбулися і зараз відбуваються в різних кінцях світу. Ми ще пам'ятаємо й читаємо спогади про звірства сталінського чи гітлерівського насильства, коли живцем палили невинних людей або масово розстрілювали бранців. Тоді здавалося, що дійде до загального знищення, до руїни християнського світу і його культури - але Господь не допустив до того! Христос завжди приходив нам на поміч! Він боліє за все розслаблене людство і каже: "Жаль мені (мого) народу!" (Марко 8,2). І так, як колись Господь питався розслабленого, так і нині питається кожного тими самими словами: "Чи хочеш бути здоровим?" Бо оздоровлення душ цілого людства мусить початися від оздоровлення кожної людини. Хто ж може сказати, що не хотів би бути здоровим?! Всім нам залежить на тому, щоб бути здоровим особливо сьогодні в дні карантину - тілом і душею. Тож, мої дорогі, спрямуємо очі наші на ту оздоровлюючу купіль, що на неї вказує Христос-Спаситель і Відкупитель наш. Спрямуємо очі наші на Церкву Божу — провідницю нашу до здоров'я душі й вічного щастя. Адже наша Церква бажає нам добра і щастя вічного! На те прийшов на землю Син Божий, на те Він заснував Святу Церкву, щоб "вишукати і спасти те, що загинуло" (Мт. 18, 11), та щоб "дати душу свою за спасіння многих" (Мт. 20, 28). В Церкві Божій маємо перебувати ціле своє життя і бути їй вірними. Не годиться покидати її за жодні скарби світу! Дуже сумне явище спостерігаємо тепер, коли нинішні християни ладні кожної хвилини зрадити Церкву! Правдивий, чесний християнин цього не зробить! І коли будемо слухати голос Церкви навчаючої, то не буде серед нас ненависти, гордості, нетерпимості одного одного. Любов і мир буде між нами, чого просимо в Бога. Кличе до нас Спаситель: "Перебувайте в Мені, а Я в вас, - бо, хто перебуває в Мені, а Я в нім, той приносить багато плодів" (Ів. 15, 4—5). І "коли збережете Мої заповіді, перебуватимемо в Моїй любові" (Ів. 15—10). Ще каже Господь: "Нову заповідь даю вам: щоб ви любили один одного, як я полюбив вас... і по цім пізнають, що ви - учні Мої, коли любов матимете між собою" (Ів. 13—35—45). Якщо будемо так чинити, то зникне ненависть, заздрість, пімста - і так піднесемося з ложа упадку, з ложа важкої недуги, як піднісся і повернувся до повного здоров'я розслаблений паралітик! Ще одною важливою рисою євангельської події є розмова Ісуса Христа з розслабленим у храмі. Ісус, зустрівши оздоровленого чоловіка у храмі, дав йому важливу пораду на майбутнє: „Не гріши ж більше, щоб що гірше тобі не сталось” (Ів. 5, 14). Цими словами Христос неначе хотів душевно зміцнити оздоровленого: „Не ображай більше Бога, тобто не втрачай віри і надії на Бога, і будеш щасливий”. Хто, отже, у своєму житті в усьому покладає надію на Бога, той завжди перебуває під опікою Бога. Ми, Твої діти, віримо у вічність Твоєї любови, що перемаже всі хвороби і навіть смерть. Твоя любов підняла розслабленого з ложа недуги. Просимо Тебе, Боже, відкрий очі нашим незрячим братам і цілому світові, що ще

перебувають у своїм засліпленні настільки, що страшно подумати -чим усе те може скінчитися! Дай нам, Господи, любов нелицемірну, але щирю й сердечну, що з'єднає і зміцнить вірних християн у цей трудний і вирішальний час пандемії. На Тебе єдиного ми надіємось.

**Достойно:** Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться! Світися, світися, новий Єрусалиме! Слава бо Господня на тобі засяяла! Радій нині і веселися, Сіоне, а ти, чиста Богородице, втішайся воскресінням Сина твого.

**Причасний:** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Аلیلуя, аلیلуя, аلیلуя.

**Благословенний:** Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

**Ми бачили світло:**

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

**Нехай сповняться уста наші:**

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

**Нехай буде ім'я Господнє:**

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

**Слава і нині:**

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. Господи, помилуй.

Господи, помилуй. Господи, помилуй. Благослови.

**CELEBRATE!**

4/6 Mariia G.  
4/10 Roman H.  
4/11 Artem S.  
4/13 Eva L.  
4/13 Jerry M.

4/17 Rachel E.  
4/18 Esme E.  
4/18 Horangic, James H.  
4/22 Katherine S.

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)



***FORGOT YOUR ENVELOPE?***

You can now use Venmo! @PBVMUCC

**March 2026 Financial Summary**

Income: \$4,805 Expenses: \$4,999.21

Deficit, in the Red \$194.21

Average attendance: 43

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!

**Get up and walk** Jesus reveals Himself as the Merciful Savior who frees the man from his lifelong ailment. We share in the joy of this at our baptism when the same Savior washes us free from sin and makes us whole through His grace. Thus, His life-giving death and glorious resurrection free us from the crippling effects of sin and recreate us in the image and likeness of God. Do you want to be healed? Say yes to Christ and then follow Him. Respond to His gifts of forgiveness and grace by choosing to follow Him each and every day.